



René Zuñiga Hevia

Université Métropolitaine des Sciences de l'éducation,
Santiago du Chili

Nous sommes particulièrement heureux de lancer ce onzième numéro parce que nous célébrons en cette année 2015, les dix ans de la revue *Synergies Chili*. Cette revue est le fruit du travail de professeurs, chercheurs, traducteurs et spécialistes de la langue française, chiliens et francophones qui, avec le soutien du service culturel de l'Ambassade de France, contribuent à diffuser la réflexion universitaire et la recherche scientifique en langue française, dans l'espace culturel et éducatif de la société chilienne actuelle.

Synergies Chili a été conçue à Lima, au Pérou, lors de la rencontre entre une équipe d'enseignants chiliens et M. Jacques Cortès, Président du Groupe d'Études et de Recherches pour le Français Langue Internationale (GERFLINT), à l'occasion des Treizièmes Sessions pour Enseignants et Chercheurs en Français Langue Étrangère (SEDIFRALE). La durée de la gestation a été de deux ans et en mai 2005, les initiateurs du projet ont vu la naissance du premier numéro de la revue *Synergies Chili*, à Santiago du Chili.

Cette idée de faire partie d'un réseau mondial composé de plus d'une trentaine de publications dans les cinq continents, a signifié de grands efforts de notre petite communauté. Mais, grâce à l'enthousiasme de M. Carlos Villalón, Président de *Synergies Chili* et à ses rédacteurs en chef successifs : Mme Olga María Díaz, M. Oscar Valenzuela, M. Patricio Moreno, Mme Marie-Noëlle Antoine et M. René Zuñiga, la revue voit paraître aujourd'hui son onzième numéro.

Ces dix ans d'histoire sont les témoins privilégiés d'un espace de création, de travail, de contact, de décisions, de réunions, d'échanges, bref, d'un savoir-faire qui se construit doucement. Mais, cette décennie est aussi une fenêtre ouverte sur les enjeux et les contraintes de la situation du français au Chili. Les efforts pour réintroduire l'enseignement scolaire du français langue étrangère avec la conception de nouveaux programmes; le développement du projet d'intercompréhension des langues Lingua-Sud; l'irruption croissante de la technologie dans l'enseignement, les communications et l'information; la dimension formatrice de l'interculturel; la nécessité de règles claires en matière de politiques linguistiques

dans notre pays sont, grosso modo, les grands sujets qui ont traversé la production locale de la revue, enrichie toujours d'une collaboration externe riche et diverse.

Finalement, nous voudrions transmettre la même idée qui accompagne notre enthousiasme et notre ferme volonté. Au-delà du respect de la politique éditoriale, de la rigueur scientifique des travaux et de leur écriture, de l'intérêt pour les sujets des articles, il y a, dans l'équipe de *Synergies Chili*, un élan essentiel qui persiste : diffuser la langue et la culture française. C'est elle qui a contribué à mieux former notre esprit, par sa clarté et à mieux nourrir notre âme, par son génie et par son vaste patrimoine. En effet, la rencontre entre notre langue et culture locale avec la langue et culture françaises, représente aussi un exercice de synergie. Voilà le message que nous souhaitons faire passer en cette belle occasion. Saluer la vitalité, le parcours et l'avenir de la revue *Synergies Chili*.